Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2016/0224(COD)

16.12.2021

MUUDATUSETTEPANEKUD 65–195

Raporti projekt
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Muudatusettepanek 65
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
–

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Euroopa Parlament lükkab komisjoni ettepaneku tagasi.

Or. en

Muudatusettepanek 66
Domènec Ruiz Devesa
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Käesolevat määrust tuleks kohaldada kõikide selliste rahvusvahelise kaitse taotluste suhtes, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil, kaasa arvatud välispiiril, territoriaalmerel või transiiditsoonis, ning rahvusvahelise kaitse äravõtmise suhtes. Rahvusvahelise kaitse taotlejad, kes asuvad liikmesriigi territoriaalmerel, tuleks maismaale toimetada ja nende taotlused käesoleva määruse kohaselt läbi vaadata.	(7) Käesolevat määrust tuleks kohaldada kõikide selliste rahvusvahelise kaitse taotluste suhtes, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil, kaasa arvatud välispiiril, territoriaalmerel või transiiditsoonis ***ja liikmesriikide esindustes***, ning rahvusvahelise kaitse äravõtmise suhtes. Rahvusvahelise kaitse taotlejad, kes asuvad liikmesriigi territoriaalmerel, tuleks maismaale toimetada ja nende taotlused käesoleva määruse kohaselt läbi vaadata.

Or. en

Selgitus

Varjupaigaõigus tuleks tagada territoriaalsuse kriteeriumidest sõltumata. Lisaks vähendaks rahvusvahelise kaitse ühtse menetluse tagamine liidus inimohvreid ja rändeteedega seotud ohte ning lahknevusi varjupaiga andmisel liikmesriikide esindustes esitatud varjupaigataotluste puhul.

Muudatusettepanek 67
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20a) Käesoleva määruse kohaldamisel peavad liikmesriigid täitma oma rahvusvahelisi kohustusi kodakondsuseta isikute ees, sealhulgas 28. septembril 1954. aastal New Yorgis allkirjastatud kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni alusel, ning kooskõlas muude inimõigusi käsitlevate rahvusvaheliste õigusaktidega ning võtma arvesse nende konkreetseid kaitsevajadusi ja olusid.

Or. en

Selgitus

See uus põhjendus on vajalik, sest see on lahutamatult seotud artikliga 41.

Muudatusettepanek 68
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 20 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20b) Õiglase menetluse tagamiseks peaks taotlejatel olema õigus tasuta õigusabile menetluse kõigis etappides kohe pärast rahvusvahelise kaitse taotluse esitamist. Üksikisikute puhul, kes elavad või keda hoitakse liikmesriikide hallatavates rajatistes, peaks õigusnõustajatel olema kohene ja takistamatu juurdepääs sellistes rajatistes, sealhulgas karantiinikohtades, viibivatele isikutele. Samuti tuleks tagada tasuta õigusabi kõigi kinnipidamiskorralduste või liikumispiirangute vaidlustamiseks. Sellistel juhtudel käideldavat teavet tuleb töödelda kooskõlas asjakohaste andmekaitsealaste õigusaktidega.

Or. en

Selgitus

See uus põhjendus on vajalik, sest see on lahutamatult seotud artikliga 41.

Muudatusettepanek 69
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 30 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(30a) Taotlejal on tegelik juurdepääs tasuta õigusabile kogu käesolevas määruses kirjeldatud menetluse jooksul, sealhulgas piirimenetluse ajal.

Or. en

Muudatusettepanek 70
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31) Taotleja õiguste tagamiseks tuleks otsus tema taotluse kohta teha kirjalikult. Kui otsusega rahvusvahelist kaitset ei anta, tuleks taotlejat teavitada otsuse faktilistest ja õiguslikest põhjustest ja otsuse tagajärgedest, samuti sellest, mil viisil otsust vaidlustada.	(31) Taotleja õiguste tagamiseks tuleks otsus tema taotluse kohta teha kirjalikult. Kui otsusega rahvusvahelist kaitset ei anta, tuleks taotlejat teavitada otsuse faktilistest ja õiguslikest põhjustest ja otsuse tagajärgedest, samuti sellest, mil viisil otsust vaidlustada. ***Ilma et see piiraks taotleja riigis viibimise õigust ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, võib otsus hõlmata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/115/EÜ artikli 6 kohaselt välja antud tagasisaatmisotsust või see võidakse väljastada koos nimetatud tagasisaatmisotsusega.***

Or. en

Muudatusettepanek 71
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 72
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus. Ilma et	(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus. Ilma et

see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.“

see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega***, et järgida käesolevas määruses sätestatud tähtaegu***.“ ***Pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et taotleja on otsuste vastuvõtmiseks isiklikult kättesaadav.***

Or. en

Muudatusettepanek 73
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) ***Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki.*** Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks ***viivitamata*** teha tagasisaatmisotsus. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, ***peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos*** negatiivse otsusega.“	(31a) Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud, tuleks ***kiiresti*** teha ***eraldi otsusega*** tagasisaatmisotsus***, tingimusel et taotluse rahuldamata jätmise otsus on lõplik, taotleja ei vasta elamisloa või muu riigis viibimise õigust andva loa taotlemise tingimustele perekondlikel, humanitaarabi või muudel siseriikliku õiguse kohastel põhjustel ning et tema tagasisaatmine ei põhjusta tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte või põhiõiguste harta sätete ning muude ELi ja rahvusvaheliste kohustuste rikkumise ohtu***. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, ***võib tagasisaatmisotsuse teha eraldi otsusena samal ajal lõpliku*** negatiivse otsusega.“

Or. en

Muudatusettepanek 74

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) ***Selleks*** et ***suurendada*** menetluste tõhusust ning ***vähendada*** põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust***, ei tohiks*** rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel ***olla menetluslikke lünki.*** Taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud***, tuleks viivitamata teha tagasisaatmisotsus***. ***Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.“***	(31a) ***Kui liikmesriik leiab,*** et ***see suurendaks*** menetluste tõhusust ning ***vähendaks*** põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ***kui*** rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel ***ei ole menetlusetappe, võib ta teha tagasisaatmisotsuse*** taotlejate suhtes, kelle taotlus on tagasi lükatud. ***See võimalus ei tohiks mingil juhul piirata liikmesriikide kaalutlusõigust seoses määruse (EL) 2016/399[1a] artikli 6 lõike 5 kasutamisega ega nende kaalutlusõigust anda välja elamislubasid või muid siseriikliku õiguse kohaseid lubasid, mis annavad õiguse territooriumil viibida.***
	_____
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad).

Or. en

Selgitus

Praegu kasutavad liikmesriigid lisaks varjupaigale muid elamislubasid ja lubade liike, mis on kättesaadavad siseriikliku õiguse alusel, ning juurdepääs neile peaks jääma kolmandate riikide kodanikele avatuks. Schengeni piirieeskirjade artikli 6 lõike 5 sätted on ainsad sätted, mis võimaldavad liikmesriikidel lubada inimestel territooriumile siseneda, isegi kui nad ei vasta riiki sisenemise tingimustele. Pärast seda võib liikmesriik anda isikule oma siseriikliku õiguse alusel mis tahes loa/staatuse. See on lähenemisviis, mida me kasutame taustakontrolli tegemisel.

Muudatusettepanek 75
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus ***on*** tagasi ***lükatud***, tuleks ***viivitamata*** teha tagasisaatmisotsus. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.“	(31a) Selleks et suurendada menetluste tõhusust ning vähendada põgenemise ohtu ja ebaseadusliku liikumise tõenäosust, ei tohiks rahvusvahelise kaitse taotluse kohta negatiivse otsuse tegemise ja tagasisaatmisotsuse vahel olla menetluslikke lünki. Taotlejate suhtes, kelle taotlus tagasi ***lükatakse***, tuleks ***samal ajal*** teha tagasisaatmisotsus. Ilma et see piiraks õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks tagasisaatmisotsus olema kas rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivse otsuse osa, või kui tegemist on eraldi aktiga, tuleks see teha samal ajal ja koos negatiivse otsusega.“

Or. pl

Muudatusettepanek 76
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 31 a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(31aa) Iga taotleja konkreetse olukorra täieliku läbivaatamise huvides peaksid liikmesriigid rahvusvahelise kaitse taotluse lõpliku tagasilükkamise korral kontrollima, kas taotleja vastab kohaldatava siseriikliku õigusraamistiku kohaselt perekondlikel, humanitaarsetel või muudel põhjustel elamisloa või muu riigis viibimise õigust andva loa taotlemise tingimustele. Erilist tähelepanu tuleks pöörata haavatavatele isikutele, sealhulgas piinamise ning ebainimliku ja inimväärikust alandava kohtlemise ohvritele, soolise vägivalla ohvritele, alaealistele, kui tagasisaatmine ei ole

nende parimates huvides, posttraumaatilise stressihäire sümptomitega isikutele ja kodakondsuseta isikutele.

Or. en

Muudatusettepanek 77
Laura Ferrara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) „Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama	***välja jäetud***

vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. it

Muudatusettepanek 78
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama	***välja jäetud***

vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 79
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama	***välja jäetud***

vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 80
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***20*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***50*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse

vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 81
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, ***peaksid*** liikmesriigid ***kiirendama*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus***, võttes arvesse*** Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 ***kohast suunist, või kui taotleja*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada.*** Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, ***võivad*** liikmesriigid ***kiirendada*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***Erandlikult ei tohiks kiirendatud läbivaatamismenetlust kohaldada,*** kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus ***vastavalt*** Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 ***kohasele suunisele. Taotlejale, kes*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***tuleks teha kiirendatud läbivaatamismenetlusest erand, sealhulgas pärast menetluse algust, kui pädevad asutused leiavad, et sellist menetlust võimaldavad alused ei kehti. Taotlejate haavatavust tuleks hinnata kogu piirimenetluse jooksul ja kui see on asjakohane, peaks see tooma kaasa piirimenetlusest väljaarvamise***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada

taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 82
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) „Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***20*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada.*** Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks	(39a) „Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***40*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. fr

Muudatusettepanek 83
Maite Pagazaurtundúa

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist***, või kui taotleja*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. ***Erandlikult ei tohiks kohaldada kiirendatud läbivaatamismenetlust,*** kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist***. Taotlejale, kes*** kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ***tuleks teha kiirendatud läbivaatamismenetlusest erand, sealhulgas pärast menetluse***

tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

algust, kui pädevad asutused leiavad, et sellist menetlust võimaldavad alused ei kehti. Taotlejate haavatavust tuleks hinnata kogu piirimenetluse jooksul ja kui see on asjakohane, peaks see tooma kaasa piirimenetlusest väljaarvamise. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 84
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, ***peaksid liikmesriigid kiirendama*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud ***või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud***, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***20*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate ***Eurostati*** andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, ***peaks liikmesriikidel olema võimalik kiirendada*** nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal ***selles liikmesriigis*** on väiksem kui ***10*** % kõigist selle ***kolmanda*** riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui

XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. ***Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“***	taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. ***Samuti ei tohiks kiirendada saatjata alaealiste, lastega perede ja muude haavatavate taotlejate, sealhulgas menetluslike või vastuvõtu erivajadustega isikute taotlusi***.

Or. en

Selgitus

Kodakondsuseta isikud ei tohiks lasta oma juhtumeid kiirendatud menetluses või piirimenetlustes läbi vaadata, sest nende olukord on keeruline ja nende puhul kehtib nõue määrata 1954. aasta konventsiooni kohase menetluse alusel kindlaks nende kodakondsusetus ja õigused. Kõik lapsed ja muud haavatavad rühmad tuleks selgelt sellest sättest välja jätta. See on kooskõlas artikli 40 punkti i kohta tehtud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 85
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised alalised elanikud, mille puhul

rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui 20 % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada***, välja arvatud juhul, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale***. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“

Or. en

Muudatusettepanek 86
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised	(39a) Selleks et tagada kõigile taotlejatele kiired ja õiglased menetlused, kindlustades samas, et põhjendamatult ei pikendata nende taotlejate viibimist liidus, kes rahvusvahelise kaitse saamise tingimustele ei vasta, sealhulgas nende kolmandate riikide kodanikud, kes on vabastatud viisanõudest vastavalt määrusele (EL) 2018/1806, peaksid liikmesriigid kiirendama nende taotlejate taotluste läbivaatamist, kes on sellise kolmanda riigi kodanikud või kodakondsuseta isikute puhul sellise kolmanda riigi endised

alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***20*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“	alalised elanikud, mille puhul rahvusvahelise kaitse andmise otsuste osakaal on väiksem kui ***40*** % kõigist selle riigiga seotud otsustest. Kui asjaomases kolmandas riigis on pärast vastavate Eurostati andmete avaldamist toimunud oluline muutus, võttes arvesse Euroopa Liidu Varjupaigaametit käsitleva määruse XX/XX artikli 10 kohast suunist, või kui taotleja kuulub teatavasse isikute kategooriasse, kelle puhul ei saa madalat tunnustamise määra pidada nende kaitsevajadusi esindavaks konkreetse tagakiusamise tõttu, ei tuleks taotluse läbivaatamist kiirendada. Juhtumeid, kus kolmandat riiki võib pidada taotleja jaoks turvaliseks päritoluriigiks või turvaliseks kolmandaks riigiks käesoleva määruse tähenduses, peaks jätkuvalt kohaldama vastavalt kiirendatud läbivaatamismenetluse või taotluse vastuvõetamatust puudutava menetluse eraldi alusena.“
	Or. pl

Muudatusettepanek 87
Fabienne Keller

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 39 a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(39aa) Rahvusvahelise kaitse andmise otsuste künnis peaks põhinema lõpliku otsuse tegemise etappi kajastavatel andmetel, kui liikmesriigid on need Eurostatile kättesaadavaks teinud. Liikmesriigid peaksid [viis aastat pärast käesoleva määruse jõustumist] koguma ja saatma Eurostatile selleks vajalikud andmed.
	Or. en

Muudatusettepanek 88
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) ***Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll.*** Kõigi ***ebaseaduslike*** saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema ***katkematu ja*** tõhus seos. ***Pärast taustakontrolli tuleks*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata ***asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse*** või ***keelata neil riiki siseneda. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.“***	(40) Kõigi saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema tõhus seos. Kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***tuleks kiiresti*** suunata ***asjakohase menetlusse, sealhulgas varjupaigamenetlus, tagasisaatmismenetlus, menetlus elamisloa või muu loa andmiseks, mis annab riigis viibimise õiguse perekondlikel, humanitaarsetel*** või ***muudel põhjustel***.

Or. en

Muudatusettepanek 89
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis

sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. ***Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll.*** Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks ***kõigi*** asjakohaste ***menetlusetappide*** vahel olema katkematu ja tõhus seos. ***Pärast taustakontrolli tuleks*** kolmandate riikide kodanikud ***ja kodakondsuseta isikud*** suunata asjakohasesse ***varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või*** keelata neil riiki siseneda***. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril***.*“*	sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks asjakohaste ***menetluste*** vahel olema katkematu ja tõhus seos. Kolmandate riikide kodanikud ***tuleks*** suunata asjakohasesse ***menetlusse,*** keelata neil riiki siseneda ***või lubada neil riiki siseneda kooskõlas Schengeni piirieeskirjade artikli 6 lõikega 5***.

Or. en

Selgitus

Põhjenduse sõnastus eeldab taustakontrolli tegemise menetluse ja selle eesmärgi olemasolu. Seda käsitletakse taustakontrolli määruse üle peetavatel läbirääkimistel.

Muudatusettepanek 90
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis ***sageli*** isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. ***Isiku tuvastamiseks*** ja ***julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks***	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis***, sealhulgas*** isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. ***Kooskõlas tagasi-*** ja ***väljasaatmise lubamatuse põhimõttega lubatakse taotlejatel rahvusvahelise kaitse taotluse korral siseneda liikmesriigi territooriumile*** ja

asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja ***tõhus seos***. ***Pärast taustakontrolli*** tuleks ***kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või keelata neil riiki siseneda***. ***Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseeelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.“***

taotleda rahvusvahelist kaitset liikmesriigi territooriumil. ***Alaealise puhul*** tuleks ***tagasisaatmisotsus vastu võtta üksnes juhul, kui tagasisaatmine on kooskõlas parimate huvide menetlusega lapse parimates huvides***.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Hilde Vautmans, Sophia in 't Veld, Jan-Christoph Oetjen

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. ***Pärast taustakontrolli tuleks*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata asjakohasesse varjupaiga- või ***tagasisaatmismenetlusse*** või keelata neil riiki siseneda. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseeelne etapp, mis koosneb	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. Kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***tuleks vajaduse korral pärast taustakontrolli*** suunata asjakohasesse varjupaiga-***,*** ***tagasisaatmis-*** või ***riikliku kaitse menetlusse*** või keelata neil riiki siseneda. Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseeelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning

taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.“	varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.“

Or. en

Muudatusettepanek 92
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. Pärast taustakontrolli tuleks kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või keelata neil riiki siseneda. ***Seepärast tuleks kehtestada sisenemiseelne etapp, mis koosneb taustakontrollist ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetlustest piiril.“***	(40) Paljud sooviavaldused rahvusvahelise kaitse saamiseks esitatakse liikmesriigi välispiiril või transiiditsoonis sageli isikute poolt, kes on kinni peetud seoses välispiiri ebaseadusliku ületamisega või maabunud otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt. Isiku tuvastamiseks ja julgeoleku- ja tervisekontrolli tegemiseks välispiiril ning asjaomaste kolmandate riikide kodanike ja kodakondsuseta isikute suunamiseks asjakohasesse menetlusse on vajalik taustakontroll. Kõigi ebaseaduslike saabumiste puhul peaks kõigi asjakohaste menetlusetappide vahel olema katkematu ja tõhus seos. Pärast taustakontrolli tuleks kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud suunata asjakohasesse varjupaiga- või tagasisaatmismenetlusse või keelata neil riiki siseneda. ***Ühelgi taotlejal ei tohiks lubada siseneda liikmesriigi territooriumile enne rahvusvahelise kaitse andmise kohta lõpliku otsuse tegemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 93
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 – a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40-a) Kõik käesoleva määruse rakendamisega seotud menetlusetapid tuleks kavandada ja kohaldada kooskõlas põhiõigustega, sealhulgas Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artiklis 3 ja harta artiklis 4 sätestatud ebainimliku ja alandava kohtlemise keeluga, harta artiklis 18 sätestatud varjupaigaõigusega ning harta artiklis 19 sätestatud tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Erik Marquardt
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 – a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40-a) Selgelt määratletud asjaoludel peaks liikmesriikidel olema võimalik sätestada taotluse sisuline läbivaatamine välispiiridel.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse*** eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata***, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse*** tavamenetlusse ning neile ***antakse*** kiire	(40a) Piiril toimuva ***varjupaigamenetluse*** eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata***, milline liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse eest vastutab. Pärast vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist tuleks taotlejad suunata*** tavamenetlusse ning neile ***tuleks tagada*** kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Kriisiolukorras tuleks piirimenetlust laiendada***, et ***anda***

juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda***, et ***rahvusvahelise*** kaitse ***taotlejad püsivad välispiiril*** või ***transiiditsoonis***, et ***hinnata taotluste vastuvõetavust***. ***Liikmesriikidel peaks*** selgelt määratletud juhtudel ***olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased*** kolmandate riikide ***kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata***.

prima facie rahvusvaheline kaitse ***konkreetsest päritoluriigist*** või ***selle osa(de)st või teatavatest taotlejate rühmadest pärit taotlejatele***, et ***nende põhjendatud taotlusi kiiresti menetleda***. ***Liikmesriigid võivad*** selgelt määratletud juhtudel ***erandkorras sätestada, et asjaomaste*** kolmandate riikide ***kodanike taotlused vaadatakse sisuliselt läbi välispiiril***. ***Piirimenetlusega hõlmatud varjupaigataotluste läbivaatamise ajal peaks olema normiks vabadus. Kui liikmesriik piirab piirimenetluses kolmandate riikide kodanike liikumist, peab see olema vajalik, mõistlik ja proportsionaalne õiguspärase eesmärgiga ning olema viimane abinõu. Liikmesriigi otsuse liikumise piiramise või kinnipidamise kohta peab kohus või muu sõltumatu asutus võimalikult kiiresti läbi vaatama ning selle suhtes tuleb kohaldada edasikaebamise õigust. Liikumise piiramise või kinnipidamise jätkamise vajadus tuleb korrapäraselt läbi vaadata. Üksikisikutel peaks olema juurdepääs tasuta õigusabile, et vaidlustada iga otsus nende kinnipidamise või liikumise piiramise kohta.***

Or. en

Muudatusettepanek 96
Jan-Christoph Oetjen
Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema ***välispiiril*** kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele.	(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast

Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***asjaomased*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud ***välispiirilt*** tagasi saata.	olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad ***liikmesriigi territooriumil mis tahes sobivas kohas, sealhulgas*** välispiiril ***või selle läheduses*** või transiiditsoonis***, tingimusel et need on täielikult kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL (vastuvõtutingimuste direktiiv) ning et taotlejate erivajadused on nõuetekohaselt tagatud***, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***piirimenetluses osalevad*** kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud tagasi saata.
	Or. en

Muudatusettepanek 97
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse*** eesmärk peaks olema ***välispiiril kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda***, tagades samal ajal, et ***hästi põhjendatud taotlustega isikud*** suunatakse tavamenetlusse ning ***neile*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik*** nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata ***taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud***	(40a) Piiril toimuva ***varjupaigamenetluse*** eesmärk peaks olema ***varjupaigataotluste kiire hindamine välispiiridel***, tagades samal ajal, et ***kõik haavatavas olukorras olevad taotlejad*** suunatakse ***viivitamata*** tavamenetlusse ning ***et kõigile abivajavatele taotlejatele*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Liikmesriigid võivad seetõttu*** nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata ***nende rahvusvahelise kaitse taotlusi***.

ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.

8Or. en

Muudatusettepanek 98
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata***, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud*** ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et ***hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Liikmesriikidel peaks*** seepärast ***olema võimalik nõuda***, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis***, et hinnata taotluste vastuvõetavust***. Liikmesriikidel peaks ***selgelt määratletud juhtudel*** olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.	(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata ***rahvusvahelise kaitse taotlusi*** ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et ***kaitse saamise õigusega isikutele*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. ***Liikmesriigid peaksid*** seepärast ***nõudma***, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad ***taotluste hindamiseks*** välispiiril või transiiditsoonis. Liikmesriikidel peaks olema võimalik taotlus ***piirimenetluses*** sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.

Or. en

Muudatusettepanek 99
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse*** eesmärk peaks olema ***välispiiril kiiresti hinnata***, kas ***taotlused*** on põhjendamatud ***või vastuvõetamatud ning*** saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega ***isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele***. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust***. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***asjaomased*** kolmandate riikide ***kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata***.	(40a) Piiril toimuva ***varjupaigamenetluse*** eesmärk peaks olema ***taotluste kiire hindamine välispiiridel, et teha kindlaks***, kas ***need*** on ***põhjendatud või*** põhjendamatud***. Põhjendamatuse korral peaks menetlus võimaldama*** saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda ***ja kelle kohta on tehtud tagasisaatmisotsus***, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega ***isikutele*** antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral ***teha otsus asjaomaste*** kolmandate riikide ***kodanike võimaliku tagasisaatmise kohta piirimenetluse käigus***. ***Piirimenetlust ei tohiks siiski kohaldada saatjata alaealiste, lastega perede ja muude haavatavate taotlejate, sealhulgas menetluslike või vastuvõtu erivajadustega isikute suhtes.***

Or. en

Selgitus

Kui piirimenetlust kasutatakse, peaks see varjupaigamenetlust lihtsalt kiirendama. Piirimenetluses peaks toimuma ainult sisuline kontroll.

Muudatusettepanek 100
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse	(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse

tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik ***nõuda, et*** rahvusvahelise kaitse ***taotlejad püsivad*** välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.	tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik ***kohustada*** rahvusvahelise kaitse ***taotlejaid muu hulgas püsima*** välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.
	Or. en

Muudatusettepanek 101
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40a) **„**Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt tagasi saata.	(40a) Piiril toimuva varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse eesmärk peaks olema välispiiril kiiresti hinnata, kas taotlused on põhjendamatud või vastuvõetamatud ning saata kiiresti tagasi isikud, kellel ei ole õigust riiki jääda, tagades samal ajal, et hästi põhjendatud taotlustega isikud suunatakse tavamenetlusse ning neile antakse kiire juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele. Liikmesriikidel peaks seepärast olema võimalik nõuda, et rahvusvahelise kaitse taotlejad püsivad välispiiril või transiiditsoonis, et hinnata taotluste vastuvõetavust. Liikmesriikidel peaks selgelt määratletud juhtudel olema võimalik taotlus sisuliselt läbi vaadata ja taotluse tagasilükkamise korral asjaomased kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud välispiirilt ***viivitamata*** tagasi saata.
	Or. fr

Muudatusettepanek 102
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, ***kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik***.	(40b) Liikmesriik peaks ***kõiki*** taotlusi hindama piirimenetluses, ***lubamata menetluse ajal liikmesriigi territooriumile sisenemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 103
Laura Ferrara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks ***taotlusi hindama*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või	(40b) Liikmesriik peaks ***saama valida, kas hinnata taotlust*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku

kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ***ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks*** kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist***, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik***.

või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist.

Or. it

Muudatusettepanek 104
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla ***negatiivne*** mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.	(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et piirimenetluse taotlusi vaadatakse läbi nende äranägemise järgi määratud rajatistes, mis võimaldavad***

liikumispiiranguid põgenemise vältimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 105
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) ***Liikmesriik*** peaks taotlusi ***hindama*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, ***kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või - dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele,*** ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise ***otsused moodustavad*** vähem kui ***20 % selle*** riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. ***Muudel juhtudel***, ***näiteks*** kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.	(40b) ***Liikmesriigil*** peaks ***olema võimalik*** taotlusi ***hinnata*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise ***otsuste arv selles liikmesriigis moodustab*** vähem kui ***10*** % ***asjaomase kolmanda*** riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. ***Samamoodi***, kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

Or. en

Selgitus

Vt 2016. aasta ettepaneku põhjendust 42: riiki sisenemisel dokumentide puudumine või võltsitud dokumentide kasutamine ei peaks tähendama, et automaatselt rakendatakse kiirendatud läbivaatamismenetlust või piirimenetlust.

Muudatusettepanek 106
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) ***Liikmesriik peaks*** taotlusi ***hindama*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule ***või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust***. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, ***peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik***.	(40b) ***Liikmesriigid võivad hinnata*** taotlusi piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, ***ei tohiks liikmesriigid piirimenetlust kohaldada. Piirimenetluse kohaldamise korral ei või liikmesriigid samal ajal kohaldada kiirendatud menetlust või vastuvõetamatuse menetlust. Piirimenetlust ei tohiks kunagi kohaldada alaealiste või teiste haavatavas olukorras olevate taotlejate suhtes***.

Or. en

Muudatusettepanek 107
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik ***peaks*** taotlusi ***hindama*** piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule ***või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest*** taotlejal ***on sellise kolmanda riigi***	(40b) Liikmesriik ***võib hinnata*** taotlusi piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule***.*** Taotlejal ***peaks olema võimalik seda otsust vaidlustada ja tema seaduslikul esindajal peaks olema juurdepääs tema toimiku põhielementidele, et tagada taotleja õigus tõhusale õiguskaitsevahendile***. Kui ***liikmesriik leiab, et*** taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, ***ei tohiks liikmesriik***

kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. ***Muudel juhtudel, näiteks*** kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, ***peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik***.

kohaldada piirimenetlust. Piirimenetlust ei tohiks kunagi kohaldada alaealiste või teiste haavatavas olukorras olevate taotlejate suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 108
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.	(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui 20 % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on ***asjaomase liikmesriigi või liidu hinnangul*** pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

Or. en

Muudatusettepanek 109
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui ***20*** % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.	(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui ***40*** % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

Or. fr

Muudatusettepanek 110
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi	(40b) Liikmesriik peaks taotlusi hindama piirimenetluses, kui taotleja kujutab endast ohtu riigi julgeolekule või avalikule korrale, kui taotleja on ametiasutusi eksitanud, esitades valeandmeid või -dokumente või varjates asjakohast teavet või dokumente oma isiku või kodakondsuse kohta, millel oleks võinud olla negatiivne mõju otsusele, ja kui on tõenäoline, et taotlus on põhjendamatu, sest taotlejal on sellise kolmanda riigi

kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui ***20*** % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

kodakondsus, mille kohta tehtud rahvusvahelise kaitse andmise otsused moodustavad vähem kui ***40*** % selle riigi kohta tehtud otsuste koguarvust. Muudel juhtudel, näiteks kui taotleja on pärit turvalisest päritoluriigist või turvalisest kolmandast riigist, peaks piirimenetluse kasutamine olema liikmesriikide jaoks vabatahtlik.

Or. pl

Muudatusettepanek 111
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ba) Selle kindlaksmääramisel, kas piirimenetluse kohaldamiseks on olemas otsene seos ebaseadusliku piiriületusega, peaksid liikmesriigid kohaldama ranget tõlgendust ja võtma arvesse tagasisaatmise käsiraamatus esitatud suuniseid, milles täpsustatakse, et see võib puudutada näiteks ebaseaduslikult laevaga saabuvaid isikuid, kes on kinni peetud saabumisel või vahetult pärast seda; isikuid, kelle politsei on kinni pidanud pärast piiritara ületamist; või ebaseaduslikult riiki sisenejaid, kes lahkuvad rongist/bussist, mis tõi nad otse liikmesriigi territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 112
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(40ba) Enne rahvusvahelise kaitse taotluse sisulist läbivaatamist peaks liikmesriik, kus taotlus registreeriti, määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt määrama kindlaks vastutava liikmesriigi.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides ***või nende läheduses*** kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. ***Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua.*** Liikmesriigid peaksid ***siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid*** seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides ***või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu***. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest ***kohtadest välispiiril, transiiditsoonis*** või ***välispiiri läheduses***, kus piirimenetlusi läbi viiakse. ***Kui kohaldatakse piirimenetlust***	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest ***piiriületuspunktidest*** või ***transiiditsoonidest***, kus piirimenetlusi läbi viiakse.

ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. ***Haavatavad rühmad ja taotlejad, näiteks lapsed, peaksid saama spetsiaalsed menetluslikud tagatised ja nad tuleks viivitamata suunata sobivasse majutusasutusse.*** Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni

teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.	konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et haavatavate taotlejate, näiteks laste majutamiseks võetakse vajalikud meetmed kooskõlas muu hulgas vastuvõtutingimuste direktiiviga. Eraldatud ala ei tohi mõjutada nende õigust perekonnaelule ja peab tagama juurdepääsu kõigile käesoleva direktiivi kohastele õigustele ja hüvedele.*** Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.
	Or. en

Muudatusettepanek 115
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) ***Kui*** liikmesriigid ***kasutavad*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel ***piirimenetlust, peaksid nad*** tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised	(40c) ***Piirimenetluse puhul peaksid*** liikmesriigid rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses, kus on olemas sobivad rajatised***. Samuti võivad liikmesriigid need ebaseaduslikult riigis viibivad kodanikud, kes on kinni peetud liikmesriikide territooriumil, sellistesse asjakohastesse rajatistesse üle viia, et viia läbi piirimenetlus***. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks

piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.	sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 116
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama ***vajalike meetmete võtmise*** taotlejate ***majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga*** XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta ***selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses***, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama***, et*** taotlejate ***majutamisel järgitakse direktiivi*** XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] ***sätteid***. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta ***selles liikmesriigis***, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades tuleks sellised rajatised luua. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest

konkreetsetes kohtades ***välispiiril*** tuleks sellised rajatised luua***. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu***. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest ***välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses***, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades ***välispiiril või selle läheduses*** on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

kohtadest, kus piirimenetlusi läbi viiakse. ***Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.*** Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 117
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta ***selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses***, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril tuleks sellised rajatised luua***, tingimusel et on***

sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.	***tagatud asjakohane suutlikkus, et hoida ära loata liikumine***. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks ***välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses*** kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta ***selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses***, kus on olemas sobivad rajatised. ***Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades välispiiril*** tuleks ***sellised rajatised luua***. Liikmesriigid	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta, kus on olemas sobivad rajatised. ***Haavatavad rühmad ja taotlejad, kes vajavad spetsiaalseid menetlustagatisi, eelkõige lapsed,*** tuleks ***viivitamata suunata asjakohastesse majutusasutustesse***. ***Liikmesriigid*** peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest

peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. ***Nad*** peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest ***välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses***, kus piirimenetlusi läbi viiakse. Kui kohaldatakse piirimenetlust ja ***liikmesriigi teatatud kohtades*** välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, ***võivad*** liikmesriigid neid taotlusi ***menetleda*** muus kohas oma territooriumil***, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul***.

kohtadest, kus piirimenetlusi läbi viiakse. ***Liikmesriigid peaksid tagama, et võetakse vajalikud meetmed taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonis või selle lähedal kooskõlas vastuvõtutingimuste direktiivi artikliga 7, milles on sätestatud, et taotlejad võivad vabalt liikuda vastuvõtva liikmesriigi territooriumil või selle liikmesriigi poolt neile määratud alal. See kindlaksmääratud ala ei mõjuta eraelu puutumatust ning lubab tagada piisava juurdepääsu kõikidele käesolevast direktiivist tulenevatele hüvedele.*** Kui kohaldatakse piirimenetlust ja ***rajatistes*** välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, ***peaksid*** liikmesriigid neid taotlusi ***menetlema*** muus kohas oma territooriumil.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta ***selle liikmesriigi välispiiril või selle läheduses***, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades ***välispiiril*** tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid	(40c) Kui liikmesriigid kasutavad rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamisel piirimenetlust, peaksid nad tagama vajalike meetmete võtmise taotlejate majutamiseks välispiiril või transiiditsoonides või nende läheduses kooskõlas direktiiviga XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv]. Liikmesriigid võivad taotlusi menetleda muus kohas välispiiril kui see, kus varjupaigataotlus esitatakse, viies taotlejad üle konkreetsesse kohta, kus on olemas sobivad rajatised. Liikmesriikidele peaks jääma õigus otsustada, millistes konkreetsetes kohtades tuleks sellised rajatised luua. Liikmesriigid peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel

peaksid siiski püüdma piirata vajadust taotlejaid sel eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest ***välispiiril, transiiditsoonis või välispiiri läheduses***, kus piirimenetlusi läbi viiakse. ***Kui kohaldatakse piirimenetlust ja liikmesriigi teatatud kohtades välispiiril või selle läheduses on suutlikkus ajutiselt ületatud, võivad liikmesriigid neid taotlusi menetleda muus kohas oma territooriumil, tehes seda võimalikult lühikese aja jooksul.***	eesmärgil üle viia ning peaksid seega proovima luua sellised piisava suutlikkusega rajatised piiriületuspunktides või välispiiri lõikudes, kus esitatakse enamik sooviavaldusi rahvusvahelise kaitse saamiseks, võttes arvesse ka välispiiri pikkust ja piiriületuspunktide või transiiditsoonide arvu. Nad peaksid teavitama komisjoni konkreetsetest kohtadest, kus piirimenetlusi läbi viiakse.

Or. en

Muudatusettepanek 120
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	***välja jäetud***

Or. pl

Muudatusettepanek 121
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 122
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks	***välja jäetud***

toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 123
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 124
Laura Ferrara

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine	***välja jäetud***

pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras. 810/2009.

Or. it

Muudatusettepanek 125
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik,*** ei tohiks ***liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist*** sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	(40d) ***Liikmesriigid*** ei tohiks ***kohaldada piirimenetlust*** sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 126
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik,*** ei tohiks	(40d) ***Liikmesriigid*** ei tohiks ***kohaldada piirimenetlust*** sellise kolmanda riigi

liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 127
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik,*** ei tohiks ***liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist*** sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	(40d) ***Liikmesriigid*** ei tohiks ***kohaldada piirimenetlust*** sellise kolmanda riigi ***või nn turvalise kolmanda riigi*** kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) ***Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik,*** ei ***tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist*** sellise kolmanda riigi kodanike ***rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise*** suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ***kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine*** pärast taotluste tagasilükkamist ***oleks sellisel juhul ebatõenäoline***. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	(40d) ***Liikmesriigid*** ei ***pruugi kohaldada piirimenetlusi*** sellise kolmanda riigi kodanike suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ***sest sellisel juhul oleks ebatõenäoline, et asjaomaseid isikuid saaks*** pärast ***nende*** taotluste tagasilükkamist ***rahvusvahelise kaitse taotluste piirimenetluses kiiresti tagasi saata***. Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb tagasivõtmisel piisavalt koostööd, peaks toimuma määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 129
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. ***Selle kindlaksmääramine, kas kolmas riik teeb*** tagasivõtmisel piisavalt koostööd***, peaks toimuma*** määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.	(40d) Juhul kui piirimenetluse kasutamine on kohustuslik, ei tohiks liikmesriikidelt erandina nõuda selle kohaldamist sellise kolmanda riigi kodanike rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise suhtes, mis ei tee tagasivõtmisel piisavalt koostööd, kuna asjaomaste isikute kiire tagasisaatmine pärast taotluste tagasilükkamist oleks sellisel juhul ebatõenäoline. ***Riiki tuleks pidada tagasivõtmisel*** piisavalt koostööd ***tegevaks, kui tema suhtes kohaldatakse sanktsioone*** määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 25a sätestatud korras.

Or. en

Muudatusettepanek 130
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka ***esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust***. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul***. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, ***tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel*** tuleks ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat***. ***Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.***	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks ***taotleja suunata tavapärasesse varjupaigamenetlusse***.

Or. en

Muudatusettepanek 131
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. ***Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.***	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal lubada siseneda liikmesriigi territooriumile.

Or. en

Muudatusettepanek 132
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid ***seda tehes peaksid nad tagama***, et läbivaatamine ***lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse*** ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus ***maksimaalselt*** 12 nädala jooksul. Kui ***liikmesriik*** ei ***ole selle tähtaja*** jooksul ***asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks*** taotlejal ***põhimõtteliselt lubada*** siseneda liikmesriigi territooriumile. ***Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole***	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires ***ja ilma et see piiraks kohtusüsteemi sõltumatust,*** on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid ***need tuleks kehtestada nii***, et läbivaatamine ***oleks võimalik lõpule viia, ning seejärel, kui see on asjakohane, teha*** ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus 12 nädala jooksul. Kui ***lõplikku otsust*** ei ***tehta 12 nädala*** jooksul***, lõpeb piirimenetlus ja*** taotlejal ***lubatakse*** siseneda liikmesriigi territooriumile.

enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

Or. en

Selgitus

See täiendus on ebaselge. Kui taotleja ei ole saanud otsust ei oma esialgse rahvusvahelise kaitse taotluse ega ka 12 nädala jooksul esitatud kaebuse kohta, tuleks tal lubada territooriumile siseneda. Riigis viibimise õigust tuleks esimese astme apellatsioonimenetluses alati kohaldada.

Muudatusettepanek 133
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. ***Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul.*** Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames***, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat***. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

Or. pl

Muudatusettepanek 134
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui ***12*** nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt ***12*** nädala jooksul***. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile***. Riigi territooriumile ei tohiks isikut ***siiski*** lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui ***25*** nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt ***25*** nädala jooksul. Riigi territooriumile ei tohiks isikut lubada ***ilma positiivse otsuseta taotluse kohta ja juhul***, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata

jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui ***12 nädalat***. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui ***4 kuud***. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii halduskui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii halduskui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi

territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil ***taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda***.

territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil ***tagasisaatmisotsus on omandanud õigusliku jõu***.

Or. en

Muudatusettepanek 136
Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui ***12*** nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt ***12*** nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui ***16*** nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka esimeses astmes tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus maksimaalselt ***16*** nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul

asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui ***12*** nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui ***16*** nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 137
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka ***esimeses astmes*** tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka ***esimeses astmes tehtud*** otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus	(40e) Piirimenetlus rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamiseks peaks olema võimalikult lühike, kuid tagama samal ajal taotluste täieliku ja õiglase läbivaatamise. Igal juhul ei tohiks see kesta kauem kui 12 nädalat. Seda tähtaega tuleks käsitada piiril toimuva varjupaigamenetluse eraldiseisva tähtajana, mis hõlmab nii taotluse läbivaatamise otsust kui vajaduse korral ka ***ainult ühes edasikaebeastmes*** tehtud otsuse peale esitatud kaebuse suhtes tehtud otsust. Selle aja piires on liikmesriikidel õigus kehtestada siseriiklikus õiguses nii haldus- kui ka apellatsioonimenetluse tähtaeg, kuid seda tehes peaksid nad tagama, et läbivaatamine lõpetatakse ja vajaduse korral tehakse ka otsuse peale esitatud kaebuse suhtes otsus

maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.	maksimaalselt 12 nädala jooksul. Kui liikmesriik ei ole selle tähtaja jooksul asjaomaseid otsuseid siiski teinud, tuleks taotlejal põhimõtteliselt lubada siseneda liikmesriigi territooriumile. Riigi territooriumile ei tohiks isikut siiski lubada, kui taotlejal ei ole õigust riiki jääda, kui ta ei ole taotlenud luba edasikaebamise eesmärgil riiki jääda või kui kohus on otsustanud, et taotlejal ei lubata apellatsioonimenetluse tulemuse selgumiseni riiki jääda. Sellistel juhtudel tuleks varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluse vahelise järjepidevuse tagamiseks viia ka tagasisaatmismenetlus läbi piirimenetluse raames, mis ei kesta kauem kui 12 nädalat. Seda perioodi tuleks arvestada hetkest, mil taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul ei ole enam õigust riiki jääda või ei lubata tal enam riiki jääda.
	Or. fr

Muudatusettepanek 138
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks ***saab*** kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, ***peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik*** piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, et teha otsus taotleja õiguse kohta territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata,	(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks ***tuleks*** kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, ***võivad liikmesriigid*** piirimenetluse ajal ***erandkorras*** kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, et teha otsus taotleja õiguse kohta territooriumile siseneda***, tuginedes selle vajalikkuse ja proportsionaalsuse individuaalsele hindamisele ning kui konkreetsel juhul ei ole võimalik tõhusalt kohaldada muid piisavaid, kuid leebemaid sunnimeetmeid. Alaealisi ja haavatavas olukorras olevaid isikuid ei tohiks kunagi kinni pidada***. Kui sellises menetluses kasutatakse

kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi.	kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi. ***Otsust taotlejat piirimenetluse ajal kinni pidada ei tohiks kunagi teha automaatselt. Sellised otsused peaksid alati põhinema iga juhtumi individuaalsel hindamisel, mis näitab, et kinnipidamine on vajalik ja proportsionaalne, ei kahjusta taotlejat ebaproportsionaalselt ning et leebemad sunnimeetmed ei oleks konkreetsel juhul tõhusad. Selliste otsuse suhtes tuleks kohaldada kohtulikku järelevalvet. Taotlejatele tuleks anda tasuta õigusabi kinnipidamisotsuse vaidlustamiseks.***

Or. en

Selgitus

Rahvusvahelise ja ELi õiguse kohaselt võib õigust vabadusele rikkuda üksnes erandlikel asjaoludel ja juhul, kui muud leebemad sunnimeetmed ei ole tõhusad. See nõuab, et iga juhtumit hinnataks individuaalselt ja et alati eelistataks kinnipidamise alternatiive. Kiirendatud varjupaigamenetluse käigus kinnipeetud varjupaigataotlejate puhul on eriti tõenäoline, et rikutakse nende õigust tõhusale õiguskaitsevahendile, mis on varem nõudnud Euroopa Inimõiguste Kohtu sekkumist. Vt nt I.M. vs Prantsusmaa.

Muudatusettepanek 139
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) ***Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata,*** peaks ***liikmesriikidel siiski*** olema ***võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, et teha otsus taotleja***	(40f) ***Piirimenetluse alla kuuluvate varjupaigataotluste läbivaatamisel*** peaks ***olema normiks vabadus. Igasugune kinnipidamine piirimenetluse ajal peab*** olema ***viimane abinõu ning see peab olema vajalik, mõistlik ja proportsionaalne õiguspärasel eesmärgil. Kui on alust võtta isikult vabadus, tuleks alati kõigepealt kaaluda kinnipidamise***

õiguse kohta territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi.	***alternatiive. Alaealisi ja teisi haavatavas olukorras olevaid isikuid ei tohiks kunagi kinni pidada***. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi. ***Taotleja kinnipidamise vajadus tuleb korrapäraselt läbi vaadata.***

Or. en

Muudatusettepanek 140
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) ***Kuigi piirimenetlust*** rahvusvahelise kaitse taotluse ***läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata,*** peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega***, et teha otsus taotleja õiguse kohta territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi***.	(40f) Rahvusvahelise kaitse taotluse ***läbivaatamise ajal*** peaks ***haldusarest jääma viimaseks abinõuks. Iga kinnipidamisotsus peab põhinema individuaalsel hindamisel ning see peab olema vajalik, mõistlik ja proportsionaalne õiguspärasel eesmärgil.*** Liikmesriikidel ***peaks*** siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega.

Or. en

Selgitus

Detention should remain a measure of last resort even with regards to border procedures. The RCD does not determine the right of applicants to enter the territory of the Member States. The SBC lays down those provisions. The changes are to better reflect current asylum language. As defined by the current QD, "international protection" both includes asylum and subsidiary protection statuses. Wording on detention as to be "necessary, reasonable and proportionate" is to better reflect RCD language as per the compromise text of 2017. Changes to the second sentence (deletion of "While the border procedure...") are to clarify that the use of detention should not be used by default, but a result of a due assessment.

Muudatusettepanek 141
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, et teha otsus taotleja õiguse kohta territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi.	(40f) Kuigi piirimenetlust rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks saab kohaldada ilma kinnipidamist kasutamata, peaks liikmesriikidel siiski olema võimalik piirimenetluse ajal kohaldada kinnipidamise aluseid kooskõlas [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätetega, et teha otsus taotleja õiguse kohta territooriumile siseneda. Kui sellises menetluses kasutatakse kinnipidamist, tuleks kohaldada [vastuvõtutingimuste] direktiivi (EL) XXX/XXX sätteid kinnipidamise kohta, sealhulgas tagatisi kinnipeetud taotlejate jaoks, vajadust iga juhtumit eraldi hinnata, kohtulikku kontrolli ja kinnipidamistingimusi. ***Liikmesriik võib kooskõlas siseriikliku õigusega kehtestada taotlejale lisakohustusi, et hoida ära loata liikumine.***

Or. en

Muudatusettepanek 142
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 40 f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40fa) Otsus piirimenetluse ajal liikumisvabadust piirata või taotlejat kinni pidada tuleks teha kirjalikult, esitades selliste meetmete kasutamise faktilised ja õiguslikud põhjendused, ning see ei tohiks kunagi olla automaatne. Taotleja kinnipidamise otsus peaks alati põhinema iga juhtumi individuaalsel hindamisel, mis näitab, et kinnipidamine on vajalik ja proportsionaalne, et kinnipidamine ei kahjusta taotlejat ebaproportsionaalselt ning et leebemad sunnimeetmed ei oleks konkreetsel juhul tõhusad. Taotlejate kinnipidamise otsuste suhtes tuleks kohaldada kohtulikku järelevalvet ja taotlejatele tuleks anda kinnipidamisotsuse vaidlustamiseks tasuta õigusabi.

Or. en

Muudatusettepanek 143
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, tuleks asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku suhtes teha viivitamata tagasisaatmisotsus, või kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[10] artiklis 14 sätestatud tingimused, siis riiki sisenemine keelata. Selleks et tagada kõigi nende kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine, kelle taotlus on piirimenetluses tagasi lükatud, peaks juhul, kui liikmesriik on otsustanud mitte kohaldada direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätteid kooskõlas	***välja jäetud***

selle direktiivi artikli 2 lõike 2 punktiga a ning ei tee asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes tagasisaatmisotsust, olema asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku kohtlemine ja kaitse tase kooskõlas direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 4 lõikega 4 ning võrdväärne sellega, mida kohaldatakse isikute suhtes, kelle suhtes tehti tagasisaatmisotsus.

---

[10] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 077, 23.3.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 144
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, ***tuleks asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku suhtes teha viivitamata tagasisaatmisotsus, või*** kui ***on täidetud*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399***[10]*** artiklis 14 sätestatud tingimused***, siis riiki sisenemine keelata***. ***Selleks et tagada kõigi nende kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine, kelle taotlus on piirimenetluses tagasi lükatud, peaks juhul, kui liikmesriik on otsustanud mitte kohaldada direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätteid kooskõlas selle direktiivi artikli 2 lõike 2 punktiga a***	(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, ***võib asjaomane liikmesriik väljastada taotlejale tagasisaatmisotsuse, tingimusel et ta järgib direktiivi ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (edaspidi „tagasisaatmisdirektiiv“)[2a] artiklit 5 ja et üksikjuhtumi puhul on nõuetekohaselt arvesse võetud kõnealuse direktiivi artikli 8 lõigete 2–5 kohaldamist***. ***Samuti võib liikmesriik,*** kui Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399 artiklis 14 sätestatud tingimused ***on täidetud, väljastada sisenemiskeelu, ilma***

ning ei tee asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes tagasisaatmisotsust, olema asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku kohtlemine ja kaitse tase kooskõlas direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] artikli 4 lõikega 4 ning võrdväärne sellega, mida kohaldatakse isikute suhtes, kelle suhtes tehti tagasisaatmisotsus.

et see piiraks kõnealuse määruse artikli 6 lõike 5 kohaldamist.

_____

[10] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 077, 23.3.2016, lk 1).

_____

[2a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv (EL) xxx/xxx ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (uuesti sõnastatud).

Or. en

Muudatusettepanek 145
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi, tuleks asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku suhtes teha ***viivitamata*** tagasisaatmisotsus***, või kui on täidetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[10] artiklis 14 sätestatud tingimused, siis riiki sisenemine keelata. Selleks et tagada kõigi nende kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine, kelle taotlus on piirimenetluses tagasi lükatud, peaks***	(40g) Kui taotlus lükatakse piirimenetluse raames tagasi ***ja liikmesriik on kindlaks teinud, et taotleja ei täida tingimusi elamisloa või muu riigis viibimise õigust andva loa taotlemiseks perekondlikel, humanitaarsetel või muudel põhjustel kooskõlas kohaldatava riikliku õigusraamistikuga ning et tema tagasisaatmine ei põhjusta põhiõiguste hartast tulenevate tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte ja muude põhiõigustega seotud kohustuste ning***

juhul, kui liikmesriik on otsustanud mitte kohaldada direktiivi XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätteid kooskõlas ***selle direktiivi artikli 2 lõike 2 punktiga a ning ei tee asjaomase kolmanda riigi kodaniku suhtes tagasisaatmisotsust, olema asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku kohtlemine ja kaitse tase kooskõlas direktiivi*** XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] ***artikli 4 lõikega 4 ning võrdväärne sellega, mida kohaldatakse isikute suhtes, kelle suhtes tehti tagasisaatmisotsus***.

muude ELi ja rahvusvaheliste kohustuste rikkumise ohtu, tuleks asjaomase taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku suhtes teha ***kiire*** tagasisaatmisotsus kooskõlas ***direktiiviga*** XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv].

---

10 Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 077, 23.3.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 146
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste	***välja jäetud***

tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi. Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.

Or. en

Muudatusettepanek 147
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja	***välja jäetud***

perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi. Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.

Or. en

Muudatusettepanek 148
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada ***[uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse*** tagasisaatmismenetluse ***aspekte***, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud***, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning hädaolukordi***. ***Selleks et vähendada***	(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks ***tagasisaatmisdirektiivi*** kohaldada ***kõigi*** tagasisaatmismenetluse ***aspektide suhtes***, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud.

selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust.

Or. en

Selgitus

Kui varjupaigamenetluste määruses ei ole sätestatud tagasisaatmise erieeskirju, tuleks kohaldada tagasisaatmisdirektiivi. See on selgem seadusandlik tulemus kui direktiivi teatavate konkreetsete kohaldatavate sätete määratlemine.

Muudatusettepanek 149
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning	(40h) Tagasisaatmismenetluse kohaldamisel piiril tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] teatavaid sätteid, kuna nendega reguleeritakse tagasisaatmismenetluse aspekte, mida ei ole käesoleva määrusega kindlaks määratud, eelkõige neid, mis käsitlevad mõisteid, soodsamaid sätteid, mittetagasisaatmise põhimõtet, lapse parimaid huve, perekonnaelu ja tervislikku seisundit, põgenemise ohtu, koostöökohustust, vabatahtliku lahkumise tähtaega, tagasisaatmisotsust, väljasaatmist, väljasaatmise edasilükkamist, saatjata alaealiste tagasisaatmist ja väljasaatmist, sissesõidukeelde, tagasisaatmiseni antavaid tagatisi, kinnipidamist, kinnipidamistingimusi, alaealiste ja perekondade kinnipidamist ning

hädaolukordi. Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks, ***ilma et see piiraks võimalust täita igal ajal vabatahtlikult tagasipöördumise kohustust***.	hädaolukordi. Selleks et vähendada selliste ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ebaseadusliku piiriületuse ja ebaseadusliku liikumise ohtu, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust piiril, võib ebaseaduslikult riigis viibivatele kolmandate riikide kodanikele anda kuni 15 päeva pikkuse tähtaja vabatahtlikuks lahkumiseks.

Or. fr

Muudatusettepanek 150
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ha) Alaealisi, olenemata sellest, kas nad on saatjaga või saatjata, käsitatakse taotlejatena, kes vajavad spetsiaalseid menetluslikke tagatisi, nagu on sätestatud artikli 19 punktis I;

Or. en

Muudatusettepanek 151
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40hb) Käesoleva direktiivi artikli 22 lõikes 4 osutatud saatjata alaealiste eestkostjatel peab olema selleks vajalik kvalifikatsioon ja oskusteave ning nad saavad selleks pidevat ja asjakohast koolitust ning nendega ei tohi olla seotud tõendatud karistusregistrikandeid, eelkõige seoses lastega seotud kuritegude

või õigusrikkumistega. Pärast nimetamist vaatab pädev asutus eestkostjaga seotud karistusregistrikanded regulaarselt läbi, et tuvastada võimalikku kokkusobimatust tema rolliga.

Or. en

Muudatusettepanek 152
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40hc) Arvestades saatjata alaealiste võimalust esitada oma eestkostjate vastu kaebusi, millele on osutatud artikli 22 lõikes 5, antakse kõigile saatjata alaealistele lapsesõbralikul viisil ja neile arusaadavas keeles teavet selle kohta, kes on järelevalve- ja kontrolliasutused või -isikud ning kuidas konfidentsiaalselt ja turvaliselt oma eestkostjate vastu kaebusi esitada.

Or. en

Muudatusettepanek 153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40hd) Artiklis 24 osutatud vanuse hindamise menetlustes tuleks kohaldada kõige vähem sekkuvat meetodit ja protsessi vastavalt EASO vanuse hindamise praktilisele juhendile ning need peavad olema sooliselt ja kultuuriliselt sobivad. Kuni vanuse hindamise tulemuste selgumiseni tuleb taotlejat kohelda alaealisena ja majutada

	siseriiklikus õiguses ette nähtud asjakohastesse vastuvõtustruktuuridesse. Vanust peaksid asjakohases keskkonnas hindama sõltumatud, piisavalt koolitatud ja kvalifitseeritud spetsialistid, kes tunnevad taotleja etnilist ja kultuurilist tausta ning kasutavad multidistsiplinaarset lähenemisviisi, milles võetakse arvesse füüsilisi, arengulisi, psühholoogilisi, keskkonna- ja kultuurilisi tegureid, võimaldades seeläbi saada võimalikult usaldusväärne tulemus. Kogu hindamismenetluse jooksul on kaasatud laste arengu eksperdid, näiteks lastearstid, sotsiaaltöötajad ja psühholoogid. Neid spetsialiste toetavad kultuuri- ja keelevahendajad või, kui see ei ole võimalik, kvalifitseeritud tõlgid. Kui taotleja seda soovib, viibivad ekspertiisi juures eestkostjad. Alaealisi teavitatakse neile arusaadavas keeles ning viisil, mis vastab nende vanusele ja küpsusastmele. Neil on õigus oma vanuse määramise otsuse vastasele tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Muudatusettepanek 154
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 h e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40he) Kui alaealisel puudub artikli 31 lõigetes 8 ja 9 osutatud varjupaigamenetluses osalemiseks õigus- ja teovõime ning vastutav täiskasvanu ei esita taotlust, esitab alaealise nimel taotluse menetlev ametiasutus, võttes nõuetekohaselt arvesse tema seisukohti.

Or. en

Muudatusettepanek 155
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 156

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, ***kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul,*** kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. ***Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja ***kellel*** ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, ***võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule***. ***Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem*** kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus. ***Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul.***	(40i) Kui taotlejal, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. ***Kui taotlejat*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja ***kui tema taotlus jäeti rahuldamata ning tal*** ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, ***tuleks kohaldada tagasisaatmisdirektiivi***. ***Liikmesriigid võivad taotleja kinni pidada, kui muid piisavaid, kuid leebemaid sunnimeetmeid ei ole võimalik tõhusalt kohaldada, nii lühikeseks ajaks kui võimalik ja mitte kauemaks*** kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus.

Or. en

Muudatusettepanek 157
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem ***kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus***. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. ***Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul.***	(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem ***direktiivi 2008/115 [tagasisaatmisdirektiiv] artiklis 15 sätestatud maksimaalsest kestusest***. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid.

Or. en

Muudatusettepanek 158

Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. ***Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul***.	(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus, järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib ***liikmesriigi territooriumile sisenemise tõkestamise eesmärgil*** samuti kinni pidada, kui on oht põgenemiseks, kui ta väldib või takistab tagasisaatmist või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. ***Kui tagasisaatmisotsust ei saa nelja kuu jooksul täitmisele pöörata, võib kolmanda riigi kodanikku täiendavalt kinni pidada kooskõlas artikliga 18 [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiv]***.

Or. en

Muudatusettepanek 159
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist***, et ära hoida riiki sisenemine ja läbi viia tagasisaatmismenetlus,*** järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib ***samuti*** kinni pidada, kui on oht põgenemiseks***,*** kui ta väldib või takistab tagasisaatmist ***või kujutab endast ohtu avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule***. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui ***piiril toimuva tagasisaatmismenetluse maksimaalne kestus. Kui ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik selle aja jooksul tagasi ei pöördu või teda välja ei saadeta ning tagasisaatmismenetlus piiril lõpetatakse, tuleks kohaldada [uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiivi] sätteid. Selle direktiivi artiklis 15 sätestatud maksimaalne kinnipidamisaeg peaks hõlmama kinnipidamist piiril toimuva tagasisaatmismenetluse jooksul***.	(40i) Kui taotlejal, kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes oli rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni peetud, ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, peaks liikmesriikidel olema võimalik jätkata kinnipidamist ***üksnes asjaolude individuaalse hindamise alusel ning*** järgides direktiivis XXX/XXX/EL [tagasisaatmisdirektiiv] sätestatud kinnipidamisega seotud tagatisi ja tingimusi. Taotleja, kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku, keda rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamiseks piirimenetluse ajal kinni ei peetud ja kellel ei ole enam õigust riiki jääda ja tal ei ole lubatud sinna jääda, võib kinni pidada ***üksnes juhul, kui ei ole võimalik tõhusalt kohaldada muid piisavaid, kuid leebemaid sunnimeetmeid. Liikmesriigid võivad kolmanda riigi kodanikku, kelle suhtes kohaldatakse tagasisaatmismenetlust, kinni pidada üksnes tagasisaatmise ettevalmistamiseks ja/või väljasaatmismenetluse läbiviimiseks, eelkõige juhul***, kui on oht põgenemiseks ***või*** kui ta väldib või takistab tagasisaatmist***. Alaealisi ja haavatavas olukorras olevaid isikuid ei tohiks kunagi kinni pidada***. Kinnipidamine peaks kestma võimalikult lühikest aega ega tohiks olla pikem kui ***15 päeva***.

Or. en

Selgitus

Under international and EU law, the right to liberty can only be infringed upon in exceptional circumstances and if no other less coercive measure is effective. This requires that each case is assessed individually and that alternatives to detention are always prioritised. The suggested amendment is consistent with language from the Return Directive, CJEU jurisprudence and Council of Europe guidance. It is important to clarify that "Member States may only keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when" to ensure that people are released when there is no reasonable prospect of removal (see art. 15(4) of the Return Directive and El Dridi). Detention based on public order or national security should be regulated through a criminal procedure providing proper judicial safeguards.

Muudatusettepanek 160
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber paigutatakse, peaks olema võimalik taotlus piirimenetluses läbi vaadata, tingimusel et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda ja sellise menetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati."	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 161
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber	***välja jäetud***

paigutatakse, peaks olema võimalik taotlus piirimenetluses läbi vaadata, tingimusel et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda ja sellise menetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati.“

Or. en

Muudatusettepanek 162
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber paigutatakse, ***peaks olema võimalik taotlus*** piirimenetluses läbi vaadata***, tingimusel et taotlejal ei ole veel luba liikmesriikide territooriumile siseneda ja sellise menetluse kohaldamise tingimused on täidetud liikmesriigis, kust taotleja ümber paigutati***.“	(40j) Liikmesriigil, kuhu taotleja määruse (EL) nr XXX/XXX [varjupaiga- ja rändehalduse määrus] kohaselt ümber paigutatakse, ***ei ole õigust taotlust*** piirimenetluses läbi vaadata.

Or. en

Muudatusettepanek 163
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40ja) Tagamaks et piirimenetlused viiakse läbi täielikus kooskõlas ELi õigusega, sealhulgas põhiõiguste hartaga, tuleks humanitaarabi andjatele, rahvusvahelistele organisatsioonidele, valitsusvälistele organisatsioonidele ja muudele asjaomastele sidusrühmadele

võimaldada takistusteta juurdepääs taotlejatele, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlusi, ning rajatistele, kus seda tehakse.

Or. en

Muudatusettepanek 164
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 40 j b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(40jb) Tuleks luua sõltumatu järelevalvemehhanism ja teha piirimenetluste käigus aset leidvate inimõiguste rikkumiste ohvritele kättesaadavaks tõhusad õiguskaitsevahendid.

Or. en

Muudatusettepanek 165
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused,	***välja jäetud***

mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud. “

Or. en

Muudatusettepanek 166
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud. “	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 167
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale	(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale

ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ***ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta***. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud. “

ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud. “

Or. en

Muudatusettepanek 168
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 44 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ***ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta***. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud. **“**	(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui menetlevale ametiasutusele on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht. Menetlev ametiasutus teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud.

Or. en

Muudatusettepanek 169
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 44 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui ***menetlevale ametiasutusele*** on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta. Menetlev ametiasutus ***teeb siseriikliku õiguse alusel otsuse, milles kinnitab, et tingimused, mille kohaselt taotlejale ei saa anda luba riiki jääda, on täidetud***. ***“***	(44a) Taotlejal, kes esitab viimasel hetkel korduva taotluse üksnes selleks, et oma väljasaatmist edasi lükata või nurjata, ei tohiks lubada taotluse vastuvõetamatuks tunnistamise kohta otsuse lõpliku vormistamiseni riiki jääda, kui ***kohtule*** on kohe selge, et uusi asjaolusid ei ole esitatud ja puudub tagasi- või väljasaatmise oht ning tingimusel, et taotlus esitatakse ühe aasta jooksul alates menetleva ametiasutuse otsusest esimese taotluse kohta. Menetlev ametiasutus ***võib taotleda, et kohus tühistaks sellistel juhtudel taotleja riigis viibimise õiguse***.

Or. en

Selgitus

Menetlev ametiasutus ei saa olla otsustajaks nii varjupaigaotsuse kui ka taotleja õiguse üle viibida riigis kuni varjupaigaotsuse saamise või kaebuse esitamiseni. Otsus riigis viibimise õiguse tühistamise kohta tuleks jätta kohtuniku teha.

Muudatusettepanek 170
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, ***tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni*** taotlejal ***on*** õigus ***liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda***. ***Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks***	(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, ***peaks sellise otsuse peale esitatud kaebusel olema automaatne peatav toime ja*** taotlejal ***peaks olema automaatne*** õigus ***riigis viibida***.

piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.

Or. en

Muudatusettepanek 171
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) „Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, ***tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile,*** peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.	(65) „Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.

Or. fr

Muudatusettepanek 172
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks***, tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni***	(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks ***ja*** parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, peaks ***kõigil selliste otsuste***

taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, ***tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile,*** peaks ***piirimenetluses tehtud otsuseid*** olema ***võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes***.

peale esitatud kaebustel olema ***automaatne peatav toime***.

Or. en

Muudatusettepanek 173
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda. ***Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.***	(65) Selleks et taotleja saaks kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks, ***ja kui taotlejale on väljastatud ka tagasisaatmisotsus,*** tuleks ***selle*** tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda.

Or. en

Selgitus

Tagasisaatmisotsus on eraldiseisev otsusest mitte anda taotlejale rahvusvahelist kaitset. Liikmesriikide kohtusüsteemide korraldus ei kuulu ELi pädevusse ning igal juhul peaks kohtute sõltumatuse tagamiseks olema liikmesriikide õigusasutuste ülesanne otsustada, kuidas nad oma kohtuid korraldavad.

Muudatusettepanek 174
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 65

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(65) ***Selleks et*** taotleja ***saaks*** kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks***, tuleks tagasisaatmisotsuse toime automaatselt peatada seniks, kuni taotlejal on õigus liikmesriigi territooriumile jääda või tal on lubatud sinna jääda***. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.	(65) Taotleja ***peab saama*** kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkava otsuse vaidlustamiseks. Selleks et parandada menetluste tulemuslikkust välispiiril, tagades samal ajal õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile, peaks piirimenetluses tehtud otsuseid olema võimalik edasi kaevata ainult ühes kohtuastmes.

Or. en

Muudatusettepanek 175
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 176
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“	(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“ ***Et vältida õiguste ja menetluste võimalikku kuritarvitust, tuleks tagasisaatmisotsuse edasikaebamiseks kohtus anda aega maksimaalselt kaks päeva.***

Or. fr

Muudatusettepanek 177
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks ***põhimõtteliselt*** olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. ***Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema***	(66) Taotlejatel peaks olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni.

automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“

Or. en

Muudatusettepanek 178
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks ***põhimõtteliselt*** olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. ***Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“***	(66) Taotlejatel peaks olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni.

Or. en

Muudatusettepanek 179
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui	(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel, kui

taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“	taotlused on tõenäoliselt ***vastuvõetamatud, põhjendamatud või ilmselgelt*** põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“

Or. en

Muudatusettepanek 180
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. ***Ainult käesolevas määruses sätestatud piiratud arvul juhtudel,*** kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“	(66) Taotlejatel peaks põhimõtteliselt olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kuni tähtaeg kaebuse esitamiseks esimese astme kohtus on möödunud, ning kui sellist õigust on tähtaja jooksul kasutatud, siis kuni kaebuse lahendamiseni. Kui taotlused on tõenäoliselt põhjendamatud, ei peaks taotlejal olema automaatset õigust kaebuse esitamise eesmärgil riiki jääda.“

Or. en

Muudatusettepanek 181
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66a) Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks	***välja jäetud***

taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja kaitseõigused ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 182
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66a) Kui ***taotlejal ei ole automaatset õigust*** jääda kaebuse esitamiseks riiki, ***peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et***	(66a) Kui ***kohtul palutakse tühistada taotleja õigus*** jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja kaitseõigused ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja kaitseõigused ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

Or. en

Selgitus

Alati peaks kohus ise faktiliste asjaolude põhjal otsustama, kas riigis viibimise õigus tuleks anda. Sama kehtib ka järgnevate taotluste kohta.

Muudatusettepanek 183
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66a) ***Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel***	(66a) Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni ***teises või edasises astmes***, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja kaitseõigused ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja kaitseõigused ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 184
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66a) Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks	(66a) Kui taotlejal ei ole automaatset õigust jääda kaebuse esitamiseks riiki, peaks kohtul siiski olema võimalik kas taotleja taotluse korral või omal algatusel lubada taotlejal jääda liikmesriigi territooriumile kuni kaebuse lahendamiseni. Sellistel juhtudel peaks taotlejatel olema õigus jääda riiki, kuni on möödunud kohtult riiki jäämise loa taotlemise tähtaeg, ja kui taotleja on sellise taotluse tähtaja jooksul esitanud, siis kuni pädeva kohtu otsuseni. Selleks et ära hoida kuritahtlikke või viimase hetke korduvaid taotlusi, peaks liikmesriikidel olema võimalik siseriiklikus õiguses sätestada, et taotlejatel ei peaks olema õigust selle ajavahemiku jooksul riiki jääda, kui korduvad taotlused on tagasi lükatud, et vältida edasiste põhjendamatute korduvate taotluste esitamist. Menetluses, millega tehakse kindlaks, kas taotlejal tuleks

lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja ***kaitseõigused*** ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.	lubada jääda riiki kuni kaebuse lahendamiseni, peaksid olema piisavalt tagatud taotleja ***õigused*** ning talle tuleks võimaldada vajalikku suulist tõlget ja õigusabi. Lisaks peaks pädeval kohtul olema võimalik vaadata rahvusvahelise kaitse andmisest keeldumise otsus läbi faktiliste ja õiguslike asjaolude alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 185
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66b) Selleks et tagada ***tulemuslik tagasisaatmine***, ***ei tohiks taotlejatel olla õigust*** jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse***, ilma et see piiraks kohtu võimalust lubada taotlejal riiki jääda***. ***Liikmesriigid ei peaks andma taotlejatele võimalust esitada esimese kaebuse kohta tehtud otsuse peale uut kaebust, kui see käsitleb piirimenetluses tehtud otsust.***	(66b) Selleks et tagada ***varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste tõhusus***, ***peaks kohtul olema võimalik tühistada taotleja õigus*** jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse.

Or. en

Muudatusettepanek 186
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66b) Selleks et tagada ***tulemuslik tagasisaatmine***, ***ei tohiks*** taotlejatel ***olla***	(66b) Selleks et tagada ***õigus tõhusale õiguskaitsevahendile***, ***peaks*** taotlejatel

õigust jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse***, ilma et see piiraks kohtu võimalust lubada taotlejal riiki jääda***. ***Liikmesriigid ei peaks andma taotlejatele võimalust esitada esimese kaebuse kohta tehtud otsuse peale uut kaebust, kui see käsitleb piirimenetluses tehtud otsust.***

olema õigus jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse ***või perekondlikel, humanitaarsetel või muudel põhjustel elamisloa taotluse*** kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse.

Or. en

Muudatusettepanek 187
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66b) Selleks et tagada ***tulemuslik tagasisaatmine***, ***ei tohiks*** taotlejatel ***olla õigust*** jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse, ilma et see piiraks kohtu võimalust ***lubada*** taotlejal riiki jääda. Liikmesriigid ei peaks andma taotlejatele võimalust esitada esimese kaebuse kohta tehtud otsuse peale uut kaebust, kui see käsitleb piirimenetluses tehtud otsust.	(66b) Selleks et tagada ***õigus tõhusale õiguskaitsevahendile***, ***peaks*** taotlejatel ***säilima õigus*** jääda liikmesriigi territooriumile, kui rahvusvahelise kaitse taotluse kohta tehtud negatiivne otsus on jõudnud kohtus teise või edasisse apellatsiooniastmesse, ilma et see piiraks kohtu võimalust ***otsustada, et*** taotlejal ***ei tohiks olla õigust selles etapis*** riiki jääda.

Or. en

Muudatusettepanek 188
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse	***välja jäetud***

tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, tuleks selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.

Or. en

Muudatusettepanek 189
Erik Marquardt

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, tuleks selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 190
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste	(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, tuleks selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus***, et***

koormust, tuleks selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.	***järgida käesolevas määruses sätestatud tähtaegu***.

Or. en

Muudatusettepanek 191
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja sellele lisatud tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***tuleks*** selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.	(66c) Selleks et tagada, et rahvusvahelise kaitse taotluse tagasilükkamise otsuse ja ***iga sellega seotud*** tagasisaatmisotsuse õiguslik läbivaatamine kohtu poolt on järjepidev ning kiirendada juhtumi läbivaatamist ja vähendada pädevate õigusasutuste koormust, ***peaks olema võimalik*** selliste otsuste suhtes kohaldada ühist menetlust samas kohtus.

Or. en

Muudatusettepanek 192
Sira Rego

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(66d) Selleks et tagada taotluste õiglane ja objektiivne haldamine ning ühise rahvusvahelise kaitse menetluse tulemuslikkus, tuleks kindlaks määrata haldusmenetluse tähtajad.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 193

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66da) Selleks et tagada ELi ja rahvusvahelise õiguse, sealhulgas põhiõiguste harta järgimine ebaseaduslikul saabumisel ELi välispiirile, piiri valvamise, taustakontrolli, varjupaigamenetluse või tagasisaatmismenetluse ajal, peaks iga liikmesriik kehtestama järelevalvemehhanismi ning kehtestama piisavad tagatised selle mehhanismi sõltumatuse tagamiseks, eelkõige kaasates mehhanismi juhtimisse ja toimimisse riiklikke inimõigustega tegelevaid institutsioone, riiklikke ombudsmane, rahvusvahelisi organisatsioone või asjaomaseid valitsusväliseid organisatsioone. Järelevalvemehhanism peaks eelkõige hõlmama nii põhiõiguste austamist piiri valvamisel, taustakontrolli tegemisel ning varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste ajal kui ka kinnipidamise suhtes kohaldatavate eeskirjade ning määruse (EL) 2016/399 artikli 3 punktis b osutatud välja- või tagasisaatmise lubamatuse põhimõtte järgimist. Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA) peaks sellise järelevalvemehhanismi loomise ja sõltumatu toimimise kohta kehtestama üldised suunised. Lisaks peaks liikmesriikidel olema lubatud Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametilt (FRA) oma riikliku järelevalvemehhanismi väljatöötamiseks toetust taotleda. Liikmesriikidel peaks samuti olema lubatud Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametilt (FRA) kõnealuse järelevalvemehhanismi metoodika väljatöötamise ja asjakohaste koolitusmeetmete kohta nõu küsida. Sõltumatu järelevalvemehhanism peaks

olema täiendav ega tohiks piirata määrusega (EL) 2019/1896 ette nähtud Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti põhiõiguste vaatlejate teostatavat põhiõiguste järelevalvet, määruse (EL) xxxx/xxxx [ELi varjupaigaagentuuri määrus] artiklis 14 sätestatud järelevalvemehhanismi, mille eesmärk on jälgida Euroopa ühise varjupaigasüsteemi operatiivset ja tehnilist rakendamist, ega olemasolevate riiklike või rahvusvaheliste järelevalveasutuste poolt teostatavat põhiõiguste järelevalvet. Liikmesriigid peaksid uurima väiteid piiri valvamise, taustakontrolli, varjupaiga- ja tagasisaatmismenetluste käigus aset leidvate põhiõiguste rikkumise kohta, sealhulgas tagama, et kaebusi menetletakse kohe ja kiiresti ning et tulemuseks on vastutavate isikute tuvastamine ja neile karistuse määramine asjakohasel viisil.

Or. en

Muudatusettepanek 194
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66da) Komisjon peaks korrapäraselt jälgima ja hindama, kas käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse nõuetekohaselt. Selleks peaks komisjon kasutama oma volitusi, et algatada Euroopa Varjupaigaameti järelevalve kooskõlas [Euroopa Liidu Varjupaigaameti määruse] artikli 14 lõikega 2.

Or. en

Muudatusettepanek 195
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 66 d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(66da) Komisjon peaks korrapäraselt jälgima ja hindama, kas käesolevat määrust kohaldatakse ja rakendatakse nõuetekohaselt. Selleks peaks komisjon kasutama oma volitusi, et algatada Euroopa Varjupaigaameti järelevalve kooskõlas [Euroopa Liidu Varjupaigaameti määruse] artikli 14 lõikega 2.

Or. en